



中国传统德育经典名著

明清皇帝教子精典

文白对照

正解 养图

(明) 焦竑 著
(明) 丁云鹏 编
何新波 译

海南国际新闻出版中心

责任编辑 袁 伟
封面设计 戴树铮
责任校对 何新波

文白对照《养正图解》

(明)焦 竑 编著

*

海南国际新闻出版中心出版

地址:海口市海府一横路 19 号华宇大厦 1201 室

邮编:570203 电话:(0898)5371546 传真:(0898)5371264

湖南望城湘江印刷厂印刷

新华书店经销

*

*

*

开本:850×1168 1/32 印张:8.75 字数:170 千字

1997 年 5 月第 1 版

1997 年 5 月第 1 次印刷

印数:1—10,000

ISBN 7—80609—561—6/G·357

定价:13.80 元

前言

中华民族是世界上历史最悠久、文化遗产最丰富的伟大民族之一，就中国历史绵延数千年之久而从未间断以及我们祖先所创造的灿烂辉煌的古代文化来说，确实是世所罕见。集中地体现中国传统文化意蕴和精神的主要载体，是处于主导地位的以儒家经典为代表的一系列文化典籍。

儒家始祖孔子（前 551～前 479），是我国古代伟大的教育家和思想家。他的主要论述见于他与弟子交谈的《论语》中。中国古代，还没有什么人对中国文化、思想的贡献能超过孔子的。孔子学说最显著特点之一，是重视人格教育。孔子对理想人格的基本规定是“礼”和“仁”。“礼”是外在的行为规范，“仁”是内在的精神原则。孔子的理想人格是内仁外礼的道德人格，它渗透了实践的理性精神。在这种道德人格的影响下，几千年来，不少爱国志士仁人成了民族的脊梁。有的人为完美的道德孜孜以求，不畏劳苦；有的人把个人的生命价值和社会责任相结合，甚至可以为之献出自己的一切。这就形成了今日也可以肯定的人生态度。

历代皇室大多尊崇儒家学说，他们为培养自己的接班人，十分重视对后代的人格教育，围绕着为人、为政、为学，即所谓“立

德、立功、立言”等人格修养问题，向自己的后代讲述为人处世的根本。为进行这方面的工作，历史上许多学者都作了努力。北宋著名思想家、教育家张载（1020～1077）就提出“养正于蒙”的教育思想，即从儿童时期就应该进行正确的教育。明代学者、史学家焦竑（1541～1620）在这方面也做得十分突出。他生于明嘉靖二十年（1541）。他为诸生时就在学术研究上颇有盛名，后拜督学、著名学者耿定向为师，又虚心向名学者罗汝芳求教，学问大有长进。他23岁应甲子科乡试落第后，耿定向仍十分器重他，推荐焦竑为崇正学院学长。万历十七年（1589年），焦竑48岁时，得中状元，被授予翰林修撰。从此，他细心研读历代朝典和诸子百家之学，终于成为名噪一时的大学者。“君子之泽，五世而斩”，为了维护封建统治者的长治久安，他把历史教材看作教育人的工具，在翰林院任职时，担任皇长子的侍讲官。他认为皇储不能无功而得尊位，无劳而享厚禄，必须有功于国，才能自立于世。为此，他选用孔子之说作为培养人的教科书，考虑到孔孟之道集儒家学说之大成，思想精深，论证周密，皇太子难以理解，就选用可供借鉴的历史政事，又清明宫廷名画家丁云鹏（1547～1628）配上精美插图，以古代储君行事可为法戒者编成

《养正图解》，作为宫廷皇太子的蒙学读物，并定为培养从政、治民人才的道德教育范本。

纵观全书，不仅饱含了儒家伦理的基本精神和文化内核，而且融汇了深刻的生活真谛和人生体味，既表现了理论的深刻性和崇高性，也综合表述了古代人们无限丰富的智慧。全书展现的是中国古代人的价值观、道德观：如何做人，如何从政处世，如何培养道德情操，如何树立君子的人格等等，具体内容是孝顺父母、尊师爱幼、重视家庭、发奋读书、言行一致、仁爱为怀、诚信为本、重视人才、礼贤下士、节俭戒奢、自强不息、严于律己、宽以待人，它所表达的理想人格仍是修身、齐家、治国、平天下。也就是说，书的主旨是为人要正，正大光明，正直清廉，正己然后正人。这些都是有一定积极意义的。

道德有阶级性的一面，也有非阶级性的一面。阶级道德是有的，但在阶级道德之外，也还有同一社会内不同阶级的共同道德，甚至在不同社会阶段的各阶级，也可以有公共道德。如盗窃是各阶级、各社会阶段都反对的，因为不论贫富，都有自己或多或少的私产，不愿让别人拿去；又如买卖公平是道德，投机倒把不道德。以各阶级共同利益为基础的，所以也应属于公共道德。本书所提到的



公共道德、人格修养，并不受阶级与历史的限制。

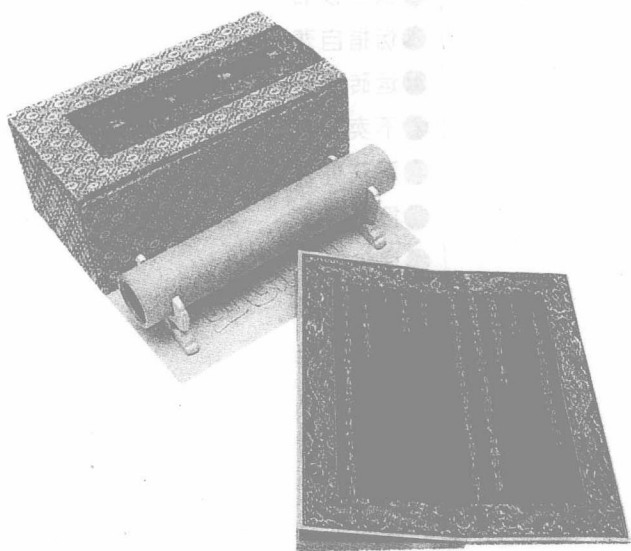
一切事物无不具有二重性。总的来说，儒家的理想人格，是以所谓“父慈、子孝、兄良、弟恭、夫义、妇听、长惠、幼顺、君仁、臣忠”的封建伦理道德为基础的。封建统治阶级用它来禁锢人们的思想，以维护、巩固他们的统治。这必须引起我们的注意。

历史是割不断的。任何国家和民族要建设新文化，树立新道德，决不能离开自己的历史传统和民族传统。对饱含智慧、哲理的古代文化，正确的态度是认真挖掘历史遗产，“沉着，勇猛，有辨别，不自私”的“拿来”，既反对民族虚无主义，又反对狭隘的民族主义，以宽广的胸襟和开放的眼光，不断地去发现、继承、研究，从总体上充分认识古代思想文化的价值和意义。基于此，我在整理这部古籍时，力求科学地继承古代思想文化中有价值的成果，剔除其腐朽落后的糟粕，根据原编者所处的历史环境和条件进行具体分析，提出一些有民族特点而又有新意的见解，以此作为当今治政治学者的借鉴。

整理、评注皇宫读本，是新的尝试。注者借此“抛砖引玉”，祈望得到专家、读者指教。

何新波

1997年春节于望月村寓所



光绪皇帝关于刊刻《养正图解》的御批

光绪二十一年六月十六日奉旨：明臣焦竑所著《养正图解》一书，考证古今，足资劝诫。曾蒙高宗纯皇帝嘉其纳忠之义，亲题以诗。仁宗睿皇帝复为之赞，且于表扬懿美之中，时复砭其所未备，朕因是书年久，世所罕觐，恐遂湮没无存，特将内府旧存写本发出，敕武英殿刊刻进呈，以备省览。并将御制诗赞，一并敬谨刊刻，用副朕仰绍前猷，垂诸永久至意。特谕，钦此。

序

●焦 竑

明兴二百二十有八禩，列圣丕承，大业淳固，惟是建太子选左右谕教，实廩廩焉。我皇上明并日月，泽究县宇。即位二十二年，诏皇长子出阁讲学，选一时儒臣为之左右。先是，廷臣以皇长子且长，宜正储位，章疏前后凡数十上。皇上特迟之，遂有今诏。于是修撰焦竑侍讲之暇，伏念高皇帝尝命诸臣绘《农业艰难图》、《古孝行图》进太子诸王，而累朝东宫官僚讲读之外，亦多自为书以进者，盖讲读止于析理，图说兼以征事。理之用虚，虚，故隐约言之，而不必有所指；事之指实，实，故览之者易，竟以象之，朝诵夕披，而观省备焉也。竑诚不自揆，仰遵祖训，采古言行可资劝



诚者著为图说，名曰《养正图解》。辄录上尘，以俟裁定。

夫圣须学也，学须正也，而功必始于蒙养。古者八岁而就外傅，学小气焉，履小节焉；束发而入大学，学大艺焉，履大节焉。教之春秋，而为之耸善而抑恶；教之故志，使知废兴焉而诚惧；教之训典，使知旌类而比义。盖积习见闻，纳之轨物，故成材易也。皇上范型在上，不肃而严，谕教条章，直有方驾古人同符圣祖者。竑之寡陋，如灼火燃，詎足以庚日月之明！顾尘露区区，不为河岳所吐弃，必将有继竑而出者，纘圣志而成之矣，特著之序以俟。

翰林院修撰儒林郎焦竑谨序

序

●祝世禄

高皇帝开建鸿业，更立三才。为帝者首，乃海内甫定，即垂意根本至计，博选耆艾魁垒之士，从太子诸王以游。已，命诸臣讲读经书；暇，开陈明君、良相、孝子、忠臣诸故事，及时政沿革、民间疾苦之类。已，又命绘《农业艰难图》及《古孝行图》以进。盖其为教，可谓本末具举，蔑以复加已。

岁甲午，皇上命皇长子出阁讲学，竑以职事，叨从劝讲之后，窃愧空疏，靡所自效。独念《四子》、《五经》，理之渊海，穷年讲习，未易殚明。我圣祖顾于遗文故事，拳拳不置，良由理涉虚而难见，事征实而易知。故今古以通之图绘，而愈以明理之用。遂采往昔言事可备劝诫者，绘为图，著为解以献。世禄得而读之，窃叹夫我皇上之至虑与！

序

夫成周之制为不可及也，周制，太子始生，则定其名，于是乎见之南郊，谓人无生而贵者，少长，则入大学，教之以修身治下之道，不烦册立也。盖三代而上，亟于谕教，缓于册立。而太子等与元士齿；三代以降，侈于册立，缓于谕教，而太子贵为国储，为君副，奚暇诗书弦诵之事，俯首而事之哉？是以顷者诸臣，惓惓以册立为务。而皇上毅然独断，谓宜蚤谕教，渊哉圣衷，允非人臣所得而窥测已！竑之此书，殆远遵圣祖绘图之意，仰体皇上式穀之思，而亦欲尽臣子之义于万一耳。皇长子诚披图而悦于目，味解而逊于心；参之今古以合其符，体之身心以验其实；务于养，勿伤于骤；比于正，弗狎于邪。所以毓成主器，而培我国家万万年无疆之祚者，此书未必无小补云。

绘图为丁云鹏，书解为吴继序，捐资镌之为吴怀谦，而镌手为黄奇。咸乐是举，借以自效。而世禄实董厥成，故敢拜手稽首而为之颺言如此。

南京吏科给事中祝世禄谨序

焦竑《养正图解》奏疏 及明万历帝御批

翰林院修撰臣焦竑题为《恭进图解》，以仰裨谕教事。臣蒙恩拔擢，列于禁近。万历二十二年，恭遇皇长子出阁，叨与劝读之役。供事以来，荏苒四载，学术空疏，靡所补益。顷皇长子天姿日茂，睿龄加长，多识前言往行，此适其时。而日所讲读，止《尚书》、《论语》二书，虽聪明饶于天授，而睹记犹为未广，于臣等自效之义，窃有未安。伏睹太祖高皇帝谕教太子诸王，自经书外，旁及《资治通鉴》、《大学衍义》诸编。三书并授，著为成规。已，又选秀才张宗濬等陈说古今孝弟、忠信、文学诸故事，及民间疾苦、稼穡艰难之类，为法甚悉。即先臣郑纪、邹守益、霍韬，亦并为《圣功图》以献于朝。无非循典制，重元良，为宗社长久计也。近该辅臣题奉讲解《通鉴》，谨候旨行，无容别义。臣愚不自揆，

仰遵成宪。窃比前修择载籍中故事有关法诫者，稍加训释，并绘为图，名曰《养正图解》。装璜成篇，上尘乙览，夫以辅臣轮侍，观劄既深，同官敷陈开导备至，岂臣之区区能为有无？

独念皇长子罢讲以后，居多暇时，尺璧之阴，未宜虚掷。辄抒一得之愚，稍为缉熙之助。如蒙皇上不弃菲葑，谓为可采，特敕皇长子于退食余闲时加细绎，庶几虚明之心，先入为主；典训所渐，不言而化。其于升高陟遐，未必无补。臣愚冒昧上言，不任惶悚，缘系《恭进图解》，以仰裨谕教事，理合谨题请旨，计进《养正图解》二部。

万历二十五年九月初八日题

奉圣旨：“览奏，知道了。所进《养正图解》，留览并赐了。前有旨：‘皇长子体质清弱，不耐久劳，讲学书籍，候循序渐进，以副朕眷爱之意，礼部知道。’”

目 录

光绪皇帝关于刊刻《养正图解》的御批	/8
焦 竑序	/9
祝世祿序	/11
焦竑《养正图解》奏疏及明万历帝御批	/13
●寝门视膳	/2
●膳斥鲍鱼	/7
●振贷贫民	/9
●丹书受戒	/13
●听朝四辅	/17
●桐叶封虞	/21
●自结履系	/27
●亟用贤人	/29
●戒君节饮	/33
●善言格天	/37
●夫妇如宾	/41
●托相献规	/45

●廷理执法	/49
●仁言动众	/53
●因乐求贤	/55
●得贤弭盗	/59
●敲器示戒	/61
●金人示戒	/65
●贱货尊贤	/69
●泣思直臣	/73
●询求政术	/77
●诛绝佞人	/81
●咨访相材	/85
●式闾礼士	/89
●政术谕下	/93
●雨不失期	/97
●旌贤去奸	/101
●敝袴待功	/105
●井窥示警	/109
●教子务学	/113
●条陈故事	/117
●嘉奖勤学	/121
●下车问疾	/125
●遣使质疑	/129
●爱惜郎官	/133
●托物喻政	/137
●礼聘遗贤	/142
●师事名贤	/145

●教子读书	/149
●伤指自悲	/153
●运砖习劳	/157
●不卖的卢	/161
●观获进规	/165
●投箸警寐	/169
●弓矢喻政	/173
●开馆亲贤	/177
●习射殿廷	/179
●崇师问道	/183
●上书减膳	/187
●观图自警	/191
●煮药燃须	/195
●克己任贤	/199
●奖劝循良	/203
●乐受格言	/207
●散遣宫人	/211
●遵守旧章	/215
●论字知非	/219
●常读论语	/223
●焚香告天	/227
●借事纳忠	/231
【清】乾隆皇帝所题《养正图诗》	/234
【清】嘉庆皇帝所题《养正图赞》	/248
后 记	/264

寢門視膳

